

Vážení čtenáři,

vážím si Vašeho zájmu o problematiku životního prostředí v Praze. Pro Vás, kdo publikaci znáte i z minulých vydání, jistě nemusím zdůrazňovat, jak cenný souhrn informací každoročně přináší. Vám, kdo ročenku o životním prostředí v Praze otevíráte poprvé, přeji, aby i Vás zaujala natolik, že podnítí Váš zájem o další informace zveřejněné v předchozích vydáních nebo na webových stránkách města.

Otevřenost a spolupráci, tedy i rozvíjení této dlouholeté tradice zpracování a poskytování informací o životním prostředí jsme začlenili do principů a cílů, které Rada hl. m. Prahy stanovila ve svém programovém prohlášení. Již v úvodu minulé ročenky jsem zdůraznil, jak velký význam přikládáme zajištění kvalitních údajů pro rozhodování, ale i informování a osvětu veřejnosti. Uvědomujeme si také, jak důležitý je i dobře rozvážený a plánovaný přístup v péči o životní prostředí. V této souvislosti je příznačné, že právě rok 2004 byl rokem prací na důležitých koncepčních dokumentech pro oblast environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty, dále pro oblast ochrany ovzduší, energetiky a odpadového hospodářství.

Rok 2004 nám vstupem České republiky do Evropské unie přinesl nejen nové aspekty z hlediska respektování společných pravidel, ale i nové výzvy a příležitosti ke sdílení poznatků v ochraně prostředí s dalšími městy, k posílení spolupráce i k využití finančních zdrojů. Je potěšující, že právě tato ročenka již dosáhla uznání nejen Pražanů a domácích odborníků, ale i v zahraničí. Věřím, že zaujme i Vás!

Dear readers,

I appreciate your interest in environmental issues of Prague. To those of You who have known this publication from the past years I am sure there is no need to accentuate how valuable summary of pieces of information the Yearbook brings us every year. To those of You who are opening the Yearbook on the Prague's environment for the first time I wish You would be lured by it so much that it will trigger Your interest in further information disclosed in the previous issues thereof or on the Internet pages of the City of Prague.

Openness, and cooperation that also means the development of this long-term tradition of processing and providing of environmental information we included into the principles and objectives, which the Council of the City of Prague declared in its programme declaration. We, the members of the Council, put high importance on the providing of quality data for the decision-making processes yet also for the informing and awareness of the public as I have already stressed in the foreword of the last year Yearbook. We also realize how important is a well thought and carefully planned approach to environmental care. It is characteristic in this context that it was just the year 2004 when works on important conceptual documents for the field of environmental education, bring-up, and awareness, and further on for the fields of air pollution control, energy industry and supply, and waste management were carried out.

The year 2004 brought, due to the Czech Republic accession to the European Union, to us not only new aspects concerning the respect to joint rules yet also new challenges and opportunities to share knowledge on environmental protection with other cities, to reinforce cooperation, and to use financial resources. It is pleasant that this Yearbook has received acknowledgment not merely from the Prague citizens and domestic experts, but also abroad. And I do believe it will absorb your attention as well!



RNDr. Miloš Gregar
radní pro oblast životního prostředí
Councillor for the Environment